

PHONE 444
TELEFONO 444
120 SO. MILL STREET
CALLE MILL AL SUR
Subscripción, un Año, \$1.85

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interests of the Mexican People, and Merchants in General

Quando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

M. A. REYES, Director
PUBLISHER

Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos en este Distrito.

B. DE HOYOS, Gerente
ADVERTISING MANAGER

CUARTO AÑO—FOURTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves, 19 de Abril de 1928

NUMERO 26

SIGUEN LOS PREPARATIVOS DEL 5 DE MAYO

Es inculcado el entusiasmo que reina por la celebración de esta memorable fecha.

Con todo empeño, la digna mesa directiva de la Junta Patriótica de Fillmore, viene preparando todos los detalles por más pequeños, para el logro de la lucidez de esta fiesta.

El programa quedó confeccionado y está en manos de los impresores de este taller, para ser entregados y repartidos cuanto antes. Los números del programa no dejan que desear, debido a han quedado confeccionados con el mayor cuidado, seleccionando números artísticos y literarios con minucioso cuidado.

Habrán juegos, luchas, baseball, y otros más que con seguridad sacarán brillo a esta fiesta. Se destaca entre el número de púgilato, el conocido peleador veterano Battling TECO de Santa Paula, que tendrá como contrincante a Manuel Quintero.

A la 1 p. m. dará principio la fiesta, y los diferentes números serán desarrollados por itinerario bien repartido.

La Junta Patriótica encomendó a la dirección de este periódico que hiciera extensa y cordial invitación a todas las sociedades y organizaciones de Santa Paula, Oxnard y puntos inmediatos, para que en este día asistan a tomar parte en conjunto de esta fiesta.

Si por alguna razón no han recibido las esquelas debidas, el director de "La Voz" os suplica acepten esta invitación, y concurrir, como buenos mexicanos a rendir tributo a la memoria de aquellos que nos dieron patria y se sacrificaron por nuestra libertad.

Todo elogio saldría por demás al tratar de hacer una reseña sobre la coronación de su Majestad Catalina I. Esta simpática damita que es justamente apreciada y estimada entre la colonia de este lugar, es la elegida para presidir los actos y números de este elegante programa.

En nuestro próximo número del día 26, daremos a conocer el programa completo de esta fiesta.

COMO LE HACEN!

Que si la prohibición, ha hecho o no, esta parte del país una nación de "bebedores pante", no lo sabe el jefe de la Policía, pero él y los otros oficiales aseguran que en Santa Paula, el cincuenta por ciento de los borrachos arrestados, se embriagan con alcohol sólido, o denaturalizado, con Jamaica ginger, tónicos para el pelo, vinos medicinales, y hasta "canned heat" lumbre de bote.

En las últimas dos semanas, el jefe de policía Lee Sheppard se ha visto obligado a aumentar el cuerpo de oficiales de noche, por razón de que los dos que patrullaban las calles no se daban abasto en acarrear a estos vagos, que se han duplicado desde el advenimiento de los campos de reconstrucción de la ciudad de Los Angeles.

Su Majestad Catalina I



Señora Catalina López
REINA DE LAS FIESTAS DEL 5 DE MAYO DE 1928
EN FILLMORE, CALIFORNIA

LOS "ALL STARS" BANQUETE EN CASA PERDIERON EL CAMPEONATO DEL SR. JOSE G. GONZALEZ

El próximo domingo 22 la novena "All Stars" del C. D. M., medirá sus bats con el Club Esperanza de Fillmore, recientemente organizado.

El domingo pasado perdieron con Carpintería 5 contra 2 quedando Carpintería como Campeón de la Liga Cerca del Mar.

El capitán y manager Illarreguy y Reyes, nos informan que para dar más lucimiento a las Fiestas del cinco de Mayo en Fillmore, prepararán un carro alegórico, para el desfile, y jugarán con el Esperanza los días 5 y 6 del próximo mes.

SENTENCIADO A SAN QUINTIN POR ROBO PASADO

Después de casi seis meses de arresto, fué encontrado culpable por las autoridades angelinas que lo juzgaron, Lino Martínez, que fué acusado de haber estado implicado en el robo de alhajas cometido en la joyería de Delmos de Oxnard, y sentenciado a pasar larga condena en la prisión del Estado.

Martínez se mantuvo hasta el último momento firme, sobre todas las acusaciones que se le imputaban, sólo que al final admitió que las otras dos personas que le había mencionado como participes en este robo, eran ficticias, por lo que sin duda fué encontrado culpable del delito.

Su garantía es absoluta con los Productos "González"

CENA EN HONOR DE LA C. ROJA Y AUTORIDADES

Para el próximo domingo 22 a las 5 p. m. el campo de los refugiados o sea la ciudad de las carpas, se vestirá de gala, con el objeto de obsequiar una cena mexicana a las autoridades, Cruz Roja, y demás instituciones que durante los días aciagos de esta catástrofe, se preocuparon por el bienestar y comodidad de nuestros paisanos.

En nuestro número anterior hicimos mención sobre este particular, criticando un poco la falta de unificación entre los organizadores de esta fiesta.

Hoy, verdaderamente complacidos por la pronta reacción de los caballeros que iniciaron esta cena, los felicitamos y auguramos un éxito completo, en vista de la armonía y energías con que preparan este obsequio demostrando así su innegable agradecimiento para todas aquellas personas que hace un mes, sólo tienen atenciones para todos nuestros hermanos de raza.

La cena y recepción está patrocinada por los caballeros: Felipe Villa, Jesús González, Jesús Avila y Melquiades Bustamante.

Estas cuatro personas representan a la colonia de refugiados, siendo seguro que todo se llevará a feliz término.

Se nos encareció que hiciéramos por medio de estas columnas una cordial invitación a todas aquellas personas, que como antes digimos, Cruz Roja, Autoridades, policía y todas las agrupaciones de esta localidad, para que pasen a las 5 de la tarde, a paladear una verdadera tamalada mexicana y saborear ricas enchiladas.

CARTA ABIERTA A LA C. ROJA Y SO. CALIF. GAS CO.

Santa Paula, Calif.
Abril 12 de 1928.
A la H. Cruz Roja Americana y So. Counties Gas Co. of California.

Santa Paula, Calif.
Muy señores míos:
Aun bajo la impresión del desastre y todavía bajo el dominio de sus consecuencias, me dirijo a esa Honorable Institución y Compañía, para hacerles presente mi sincera gratitud así como la de todos mis compatriotas mexicanos de Santa Paula, Calif., por la valiosa y oportuna ayuda que recibimos de ustedes al ser damnificados por la ruptura de la Presa de San Francisco.

Ayudar a los propios es un deber, pero ayudar a los extraños constituye una virtud, pues aunque la filantropía, como todas las cosas nobles no distingue razas ni religión, es practicada por muy pocos. La verdadera virtud no busca ni espera recompensa, pero yo deseo expresar a ustedes el sentimiento purísimo de nuestra gratitud por la ayuda que nos han impartido y espero que este sentimiento de gratitud constituya una recompensa por su ayuda.

DEDICACION DE LA IGLESIA N. SRA. DE GUADALUPE EN OXNARD

Oxnard está de plácemes. La razón bien justificada es, que para el domingo próximo, 22 de Abril, será la dedicación de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, que después de inagotable trabajo y sacrificios, del muy reverendo Padre R. Puente, logró reformar casi al grado de transformarla en su totalidad.

El programa de dedicación para este día está seleccionado y conforme al oportuno aviso que tuvimos, sabemos que oficiará en este solemnisimo acto ofreciendo la bendición el Ilmo. y Rmo. señor Obispo de Tepic, Dr. D. Manuel Azpeitia Palomar; el Rev. J. José R. Huerta, predicar, y asistirá también Mons. Gutiérrez Pérez.

La bendición será antes de la Misa Solemne, es decir a las diez de la mañana.

LA CONFERENCIA DEL LIC. TRUJILLO EL DOM. PASADO

El domingo pasado, tocó en suerte a esta colonia, y muy principalmente a los damnificados del campo de refugiados, el escuchar la fogocidad y verba del orador de grandes vuelos, señor R. Trujillo, de Hollywood, director de nuestro colega "Mundial".

El discurso de nuestro colega versó sobre la actual situación de nuestros connacionales, aconsegando insistentemente, sobre la imperiosa necesidad de la unificación moral y material de nuestros paisanos.

Los puntos desarrollados por el distinguido orador no dejaron que desear, habiendo sido estruendosamente aplaudido a cada paso por la numerosa asistencia que se reunió esa tarde.

SUPUESTO RATERO QUE RESULTO PELIGROSO

Un individuo, que sin duda creyó que Jerry no estaba listo y despierto en su trabajo, se acercó al campamento de los refugiados, la noche del martes, con el intento quizá de dormir los efectos del tónico de barbería. Pero como Jerry de la O, que desde el momento que fué puesto a cargo de este campo, no se duerme un solo instante, lo vio acercarse y ya para echarle el guante se le escapó.

Jerry lo siguió por alguna distancia y viendo que se cafatizó sus precauciones para acercarse dando por resultado que el intruso hizo fuego hiendo a un perrito que acompañaba a este oficial.

Jerry después de buscar en todas partes se marchó a su oficina de la policía, resultando ficina y trató de despertar al que después infructuosos esfuerzos sin lograr comunicarse con su superior, se quedó dormido, por lo que otro día al

EL CONSUL DE LOS ANGELES ESTUVO EN STA. PAULA

Hoy fuimos informados de buena fuente, que el señor Consúl de Los Angeles y toda su comitiva oficial se encontraron en esta población haciendo arreglos con las diferentes autoridades a cargo de la rehabilitación.

A nuestro entender, nos parece que esta es la primera vez después de un mes y medio que hace desde la fecha en que sucedió el catástrofe, que tenemos el gusto de saber que el señor Consúl de Los Angeles se digno hacernos una visita.

El objeto de la misión consular a ésta, no lo sabemos, y pue do asegurar que el resto de la colonia sabe tanto como La Voz de la Colonia, sobre este particular, debido a que como se trata de asuntos oficiales, el pueblo no debe ser informado.

Lea Ud. "La Voz" INFORME SOBRE LAS CUENTAS DE LA L. P. LATINA

De nuestro colega, "La Opinión" de Los Angeles, de fecha 4 de los corrientes, tomamos el siguiente informe:

"Los señores Dámaso Sotomayor Arellano, Angel Romero Uribe, E. J. Campos, Angel Ruroel y A. M. Cortés, visitaron ayer nuestra redacción con el objeto de manifestarnos que habiendo sido comisionados por el licenciado Julio Z. Urburu, presidente supremo de la Liga Protectora Latina en California, para llevar a cabo una visita de inspección a la contabilidad de esa organización, llegaron al convencimiento de que no existe en la matriz de esa organización el Panamá de que varias Logias de la misma acusaron públicamente hace algunas semanas a los altos jefes de esa organización.

Los mismos señores nos entregaron un extenso expediente, que contiene con minucia de detalles todas las investigaciones por ellos practicadas, y las que según nuestros informes, absuelven en un todo al presidente supremo y al organizador general señor Arturo Chacel.

Respecto de la separación de todas las Logias de Arizona, y de una circular que la comisión califica de injuriosa y en la cual se atacó duramente a la matriz de Los Angeles al autonomizarse aquéllas, los comisionados recomiendan en el expediente que nos ocupe, al licenciado Urburu, que abra un proceso judicial contra las Logias disidentes.

Finalmente, la comisión invita a todas las Logias descontentas de Los Angeles a que vuelvan al seno de la organización general.

VOTO EN CONTRA
"La comisión de Justicia y Hacienda a que antes nos he (Pasa a la 4a. Plana)

rendir su parte, solo encontraron una botella de "vino chinato" que sirve de pista a los buecos.

LA C. ROJA RINDE INFORME SOBRE SU ACTUACION

Al Editor:

A pesar del hecho de que algunos informes definiendo la responsabilidad de la Cruz Roja, y la responsabilidad de la ciudad de Los Angeles hacia los damnificados por el desastre de la presa St. Francis, han sido publicados por la prensa, una gran falta de entendimiento existe en este sentido.

El pueblo del Condado de Ventura tiene el derecho de conocer la verdad, y pido su cooperación para hacer públicos estos hechos.

Los actos de la Cruz Roja son antes que nada, procurar a las víctimas del desastre estén acomodados lo más confortable que sea posible, durante el período de inevitable espera hasta que la ciudad de Los Angeles restituya los hogares perdidos o dañados, y otros artículos de propiedad, de acuerdo con el plan anunciado.

Quiero que entiendan que la Cruz Roja no está a cargo de todo el programa de restauración. Mucha gente no entiende esto, y por lo tanto existen rumores de que hemos negado ayuda en casos en que debíamos haberla extendido.

La Cruz Roja no está restituyendo a nadie sus pérdidas actuales. Estamos únicamente proporcionando a las familias lo más indispensable para satisfacer sus necesidades hasta que la ciudad pueda restaurar sus pérdidas totales: Por ejemplo: cuando una familia ha perdido su casa, la Cruz Roja paga la renta de la casa que ocupa y si la ocupación de la familia ha sido interrumpida a causa del desastre; pero si esa familia está en condiciones de pagar su renta, nosotros proveemos el equipo de casa, para hacer el hogar confortable y la condición de vida lo más aproximada de la esfera en que vivían.

No podemos ahora estimar el tiempo que la ciudad de Los Angeles, tarde en hacer permanente la instalación de todas las familias damnificadas, pero la Cruz Roja les ayudará en todo este tiempo, por lo que nos veremos precisados a cuidar de que el dinero con que contamos no sea agotado.

Atentamente
PAUL DETTMER
Director asistente del Desastre de St. Francis.

Distinguidas Visitantes

La señora Antonia Madrigal Vda. de Uribe, y su hija, señorita Mercedes Elena Uribe, de Guadalupe, Jal., estuvieron en estas tierras, con el único objeto de hacer una visita a un miembro de la familia, J. Alfonso Uribe, y el cual estaba por contraer matrimonio con una distinguida señorita de Rancho Sespe.

Feliz viaje de regreso, deseamos a estas simpáticas viajeras.
Su garantía es absoluta con los Productos "González"

La Voz de la Colonia

Semanario Independiente - Popular Aparece los Jueves de cada Semana

OFICINAS Y TALLERES: 120 SO. MILL ST. TEL. 444 Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Director

La tarifa de anuncios comerciales es a razon de 35c. por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional. Avisos Economicos: 10c por linea 25c. cargo minimo.

Aceptamos canje. No devolvemos originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o articulos que a nuestro juicio no sea conveniente.

Lea Ud. "La Voz de la Colonia"

4 años en el comercio—productos "González"

ENFERMEDADES SECRETAS

No Sufra Ud. Más: para cada enfermedad, tanto en el hombre como en la mujer, tenemos un Tratamiento Especial, Rápido y Seguro. Escribanos diciéndonos cual es la que Ud. padece.

DR. KNOX REMEDIES Box 33 Sta. A. San Antonio, Texas

GANGAS EN LOTES Y CASAS

Tract García, en la calle Main y Garcia, nueve lotes con tres casas. Lotes 40x80. Informes Mrs. C. Garcia de Vela. 1250 Main St. East.

7 lotes frente a los arriba mencionados, para informes la misma dirección.

¡ATENCIÓN!

Un Consejo en la Necesidad, es un Amigo de Verdad! Guerra a las Cataratas

"RAYO DE SOL"

Tratamiento Magnífico y Eficaz para combatir las Cataratas. Nubes e inflamaciones de los Ojos. Ayuda a destruir Carosidades y demás enfermedades de la vista.

A un hombre de 76 años le detuvo el mal y ha seguido grandemente aliviado.

Precio del Tratamiento \$2.25 Dhrs. Se envía C. O. D. Libre de Porte al recibirse el valor en junto. Pídalo a la P. O. Box 182 Sta. A.

San Antonio, Texas INT'L. MERCANTILE CO.

Geo. Lauterer Co.

222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL.

Manufactureros de Indentias, Estandartes, Pabellones, Botones de eschilote, ore y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

GONZALEZ CASH GROCERY

Vinito Ud. Mi Nueva Refresqueria Eaq. B y 7 Sts. Oxnard

COLUMBIA SHOE REPAIR SHOP

104 North Mill St. Wm. Schilder, Prop. Todo Trabajo Garantizado Santa Paula, California

MARK H. EDWARDS

Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

RIVOTA

Compra y vende lotes y ca-

A LA ALIANZA HISPANO AMERICANA

(Viene de la 1a. Plana) benéfico de la asociación humana, en la nobleza del mutualismo y en los hermosos principios que constituyen el lema de nuestra Sociedad, pero antes de ahora no los habíamos visto cristalizados en realidad de una manera tan palpable; pues llenos de júbilo y gratitud hemos visto que la Alianza Hispano Americana, al llegar el momento de prueba, ha puesto en práctica sus postulados de Protección, Moralidad e Instrucción y se ha colocado a gran altura, cumpliendo con un deber que tiene algo de sagrado, y de doble valor porque se practica en instantes de suprema necesidad.

La Sociedad en este caso, por medio de sus Logias, ha acudido presurosa a nuestro auxilio y por esto, a nuestro nombre y a nombre de nuestras familias, damos las gracias más expresivas a esa Logia por la

La Gran Necesidad de Enriquecer y Enrojecer Nuestra Sangre.

Es de grandísima necesidad y de la mayor importancia a nuestra salud que la sangre que corre por nuestras venas sea siempre rica, roja y pura, que contenga siempre la necesaria proporción de fierro y hemoglobina; de lo contrario nuestra salud puede que no marche bien. Fierro y hemoglobina son dos de los principales componentes de la sangre.

FERROGLOBINA es un tónico compuesto de fierro y hemoglobina, preparado especialmente para enriquecer y enrojecer la sangre y mejorar así la salud. FERROGLOBINA es buena para hombres, mujeres y niños. No hay que guardar dieta y cada frasco contiene 50 pastillas, para 10 días de tratamiento. Compre la FERROGLOBINA en su botella o se la enviamos por correo C. O. D. Un frasco \$1.00 o 3 frascos por \$2.50. No se olvide que la sangre humana necesita fierro.

The BECKER MEDICINE CO. 32 Union Square, Desk F New York, N. Y.

Los Taxes del Condado por 1927-1928 Serán Delincuentes el 30, de Abril 1928

Se avisa por la presente, que el segundo pago de los taxes de 1927 quedarán delincuentes a las 6 p. m. del

LUNES 30 DE ABRIL 1928 cuando 5 por ciento será agregado a todos los taxes que aún no hayan sido pagados.

Toda propiedad en la cual no hayan sido pagados los taxes antes de dicha fecha por el año de 1927, será anunciada delinciente, antes o el primero de junio de 1928, agregándoseles los costos de anuncio a las mismas.

George J. Little

Colector de Taxes del Condado

UNGUENTO "SAN VICENTE"

La Pomada sin Rival para las Erupciones de la Piel

Esta pomada ha sido usada con gran éxito por Doctores de fama mundial y Hospitales de Francia, México y Alemania, en tratamientos de Erupciones de la Piel y Almorranas. Esta recomendada para Aliviar Almorranas, Liagas, Mezquinos, Zizotes, Excema, Sabañones, Sarna, Espinillas, Barros, Quemaduras, Cortadas, Coemón de la Piel, Fistulas y Granos en los niños.

Esta Pomada está de venta en la BLAIR PHARMACY de Santa Paula, Calif. calle Main.

DURA SENTENCIA A LA SRA R. SONORA POR TRAFICAR CON LICOR

La señora Ruth Sonora, madre de siete hijos, compareció ante el juez Bagnall, y se dio culpable de tener en su posesión dos galones de licor embriagante.

Fué sentenciada a pagar \$500 de multa o un día de cárcel por cada dólar de multa.

La casa de la señora Sonora fué cateada por la policía el día 6 de abril, encontrando el licor que arriba mencionamos. En la calle se arrestó a Manuel López quien después fué puesto en libertad por falta de evidencia, cayendo toda responsabilidad en la señora Sonora.

Al presentarse en la corte ayer, se dió culpable y pidió clemencia, pero el juez hizo notar que la señora Sonora recibía \$40 mensuales del condado. Su abogado el Sr. Gould, presentó cartas de algunas damas de las más prominentes de la ciudad, que recomendaban bien a la señora Sonora, y el juez convencido suspendió la sentencia bajo dos condiciones: Primero, que obedeciera en todo la ley y Segundo: que observara una buena conducta en todo respecto y después que permitiera en todo tiempo a la policía, que entrara a su casa a investigar su conducta. También le hizo saber que en cualquier ayuda que se sirvió impartirnos y por la que estamos profundamente agradecidos.

Fraternalmente en P. M. I. Socios Logia Número 90 de la A. H. A.

Benito de León, Ramón Ruíz, Guadalupe R. Arellano, Nicolás Guerrero, Ramón R. Arellano, Antonia F. de León. Departamento Juvenil: Por el niño Raúl López, su mamá, Juana F. López, Benito de León, jr.

LOS COMITES DEL CO. Y L. ANGELES EN ARREGLOS

Con la intención de solucionar el perplejo problema de la compensación por los daños y perjuicios causados en las huertas y uvas del valle de Santa Clara. Los comités de Ventura y Los Angeles, se reunieron en la oficina de Mr. Teague en el edificio de la Limoneira, pero hasta la hora de publicación de esta noticia no se había llegado a ningún acuerdo.

UNA EMPLEADA DEL GOBIERNO QUE SUICIDOSE

CIUDAD DE MEXICO, Abril 17.—Enorme sensación causó en esta capital la noticia que circuló ayer, relativa al suicidio de la señorita Carmen Rubio, quien estaba empleada desde hace tiempo en la Secretaría de Hacienda.

El suceso ocurrió a las dos de la tarde del día de ayer, en la avenida Insurgentes, habiendo muerto al instante.

YUCATECOS QUE SE POSTULAN POR OAXACA

CIUDAD DE MEXICO, abril 17.—Los diputados por diferentes entidades de la República, que han sido rechazados por sus respectivos partidos políticos regionales, para la renovación de la próxima Legislatura al Congreso de la Unión, dicen que si pretenden ahora postularse por diferentes Estados es porque consideran estar en mejores condiciones para conocer y estudiar los problemas de las localidades correspondientes, ya que no tienen intereses personales que la impidan dedicarse a trabajar por el bienestar colectivo.

—Lea Ud. "La Voz"

quiere tiempo que violara estas disposiciones se vería precisado a hacerla cumplir la sentencia.

REPORTE DE LA "NURSERY" GIL-DEE CONVERSE

POR EL MES DE MARZO DE 1928

Table with attendance and family statistics for the nursery.

Juguetes: de "Ladies Auxiliary of American Legion" de Ventura. Juguetes: Mrs. Richardson de Saticoy. Cobijas, y Nueces, Mrs. Orcutt.

Un saco de papas, 10 libras de azúcar, 1 paquete de avena, ropa para chiquitos, de la Cruz Roja. Ropa para chiquillos, de Mrs Mott. Copas de papel para tomar agua, Dr. Millham. Naranjas: Mrs. Kellogg.

ASALTARON EL TREN RAPIDO DE CHICAGO, ILL.

CHICAGO, ILL. Abril 17.— Cuatro bandidos enmascarados y armados, abordaron el "Overland" tren rápido de Chicago y el Noreste, cuando abandonó el terminal de aquí la noche pasada, robando a 15 pasajeros y el carro comedor, de donde se llevaron joyas y dinero por valor de cinco mil dólares.

Advertisement for Horton Washer Wilson, Inc. featuring an image of a washing machine and text about laundry services.

Advertisement for 'demore la caída del CABELLO' (delay hair loss) with details on usage and price.

Advertisement for 'La Voz de la Colonia' Spanish Weekly Newspaper, Fourth Year, published every Thursday.

Advertisement for A. J. Dingeman, 3rd. & Oxnard Blvd. Oxnard, Calif. listing car models and prices.

Advertisement for Clough's Pharmacy, 'La Botica para Su Receta', located in Millmore, Calif.

Advertisement for 'Activitas' magazine, Fuentas 5—Madrid España, listing various services and subscription information.

Large advertisement for Chesterfield cigarettes, 'Mas de 28 Millones de Cigarros "Chesterfield" se Consumieron en 1927', featuring an image of a pack and promotional text.

TRIBUNA PUBLICA

Santa Paula, Calif.
Sr. F. Alfonso Pesqueira
Cónsul de México en
Los Angeles, Calif.
Señor Cónsul:—

Al dirigir a usted la presente comunicación lo hacemos convencidos, de que usted en diversas ocasiones ha demostrado poseer prendas que lo caracterizan como distinguido patriota y luchador incansable en pro de la raza mexicana aquí en el extranjero.— No es nuestro propósito el congregarnos bajo la sombra de una bandera social para agredir a nadie. Nuestro lema y nuestro objeto, están perfectamente delineados en nuestros Reglamentos; pero, si no nos unimos para defendernos en caso necesario y sobre todo, para que la influencia moral de una sociedad se deje sentir en forma práctica, con el mejoramiento de las costumbres y las buenas relaciones que, como asociados deben mantener los que a ella pertenecen, dentro y fuera de su sociedad.

Con pena hemos notado, que de tiempo atrás la "Comisión Honorífica" de este lugar, no se conduce a la altura de su misión; pues parece que su Presidente el señor Francisco Pérez, con su espíritu militar, que forma parte de su carácter, no sabe otra forma de administrar, que por medio de agresiones; éstas, unidas al alto grado de soberbia y vanidad que lo caracteriza, le acarrea un sinnúmero de enemigos; no para el Gobierno y la Patria como él pretende hacerlo aparecer, sino para él y únicamente para él, enemigos que lo han conducido a las más vergonzosas humillaciones, como lo demuestra la tan sonada controversia "Pérez-Jiménez" en este lugar, donde algunos de sus amigos más sinceros, al comprender la verdad, o los móviles de el señor Presidente le han volteado la espalda con desprecio.

El señor Pérez, con ese modo vivendi que él ha creado para sus fines particulares, solo obstrucciona la misión del

Gobierno y todos los buenos mexicanos que deseamos una oportunidad para podermos entender; cosa que no creemos que suceda en tanto que el señor Pérez esté al frente de los intereses de los mexicanos en el condado de Ventura.

Conforme a sus particulares intereses y para saciar sus odios personales; organiza grupos para arrojarlos en contra de tales o cuales personas que no simpatizan con su manera de ser, creando con esto, un estado coactivo en el seno de esta Colonia, hechos éstos, indignos de la representación Consular desde el momento que es lógico comprender que muchos de nuestros compatriotas, débiles de espíritu por causa del medio en que vivimos, se vean impelidos a dudar de la buena fe del Gobierno.

Hace algún tiempo un señor de apellido Sánchez Molgosa, de profesión artística, solicitó la cooperación de las Societades de esta localidad con el propósito de dar una función teatral y allegar fondos, dedicando para este objeto esta función a las diferentes Logias de esta localidad, y al pedir a persona bien informada la dirección de las diferentes logias, dió entre ellas el nombre de la Sucursal Núm. 22 de la Sociedad Nacional Mexicana "Ignacio Zaragoza" pero siendo el señor Pérez Organizador de la Liga Protectora Latina, fué a pedir la cooperación de ésta, a lo que accedió, corrigiendo el programa a su capricho y este fué, tachar el nombre de la Sociedad Zaragoza y llenar el programa con nombres de la Liga Protectora Latina.

Ahora nos permitimos interrogar a usted señor Cónsul: Es acaso la Sociedad Zaragoza, por ser compuesta de humildes trabajadores, indigna de formar parte en el concier-

to de las Sociedades? Su nombre, su lema y su objeto, son acaso meritorios de la vejación a que el SEÑOR PRESIDENTE de la Comisión Honorífica, señor Francisco Pérez, ha sujetado a esta Sucursal, excluyéndola de participar en las fiestas Patrias del 15 y 16 de Septiembre del que cursa?

Se nos dirá que la celebración no se hizo por la Comisión Honorífica, que se hizo por la Unión de Comerciantes, por la Liga Protectora Mexicana y por la Cruz Azul, convenidos; pero acaso la Unión de Comerciantes Mexicanos, los escasos residentes de la extinta Liga Protectora Latina, los muy escasos de la Cruz Azul y la Comisión Honorífica no son cuatro y uno que es el señor Francisco Pérez?

Esta Sucursal pensó muy a tiempo en la celebración de las fiestas Patria; pero acordando, que cualquier iniciativa en ese sentido sería en perjuicio de la Comisión Honorífica, creyó prudente esperar a que dicha Comisión, ya que su Presidente era el Presidente del Comité Patriótico, desarrollara los trabajos de la celebración.

Y esta Sucursal lastimada por la conducta de un hombre dominado de sus malas pasiones, se verá privada en toda iniciativa que provenga de dicha Comisión y dará los pasos necesarios cuando de fiestas Patrias se trate.

El año pasado, a pesar de que existían dificultades, se logró pasando sobre ellas, festejar dignamente el Aniversario de nuestra Independencia Nacional. Este año se estableció el Comité Patriótico con el voto de 12 o 15 miembros de la Liga Protectora Latina, Comité que solo funcionó en la habitación del señor Pérez.

Nuestra posición es delicada

al hacer ante usted esta protesta, no la guía otro impulso que el mejoramiento de la Colonia Mexicana de Santa Paula, y si solo pudiéramos tener una Comisión Honorífica capaz de consolidar la paz y armonía que esta Colonia necesita, nos sentiríamos satisfechos.

Es tiempo ya señor Cónsul de llevar a cabo algo satisfactorio, repitiendo la frase de Gambetta "Cuando el Pueblo Pronuncia su Voz Soberana, es Necesario Someterse o Dimitir". Protestamos una vez más nuestra adhesión al Gobierno emanado de la voluntad del pueblo Mexicano y a usted reiteramos nuestra más alta consideración y respeto.

P. M. I. R.
J. C. Hernández, Bartolo Pérez, Pedro Domínguez, Nieves M. Robles, J. Guadalupe Herrera, Francisco Gómez, Andrés Mendoza, Jesús Mendoza, Arturo Avila, Hilario del Real, Octaviano Baiza, Luisa M. de Baiza, Leonardo Contreras, Ladislao Beltrán.

NOTA de la R.—Este comunicado fué enviado al consulado mexicano en septiembre del año pasado, a lo que dicha oficina consular contestó que para noviembre del mismo año vendría a Santa Paula, a reorganizar y subsanar las dificultades existentes.

Hasta la fecha se espera esta visita del honorable cónsul.

COMUNICADO

Los que subscribimos, miembros de la Logia No. 1 de la "Liga Protectora Mexicana" con asiento en este lugar, atentamente recurrimos ante el señor Presidente de la misma manifestando lo siguiente:

"Habiendo tenido urgente necesidad de reunirnos en sesión extraordinaria para tratar asuntos de vital importan-

cia relacionados con la conducta del actual organizador general de esta Corporación, señor Francisco Pérez, y puesto que usted señor Presidente, no tuvo a bien prestar oídos a la solicitud calzada con las firmas de 8 miembros activos, que con ese fin se le hizo con fecha 3 de los corrientes, nos vimos en la necesidad de tocar la autoridad que sobre el particular se le confiere al señor Vice-Presidente, y reunidos con fecha 11 de este mismo mes, tratamos los asuntos resolviendo terminantemente desconocer en lo absoluto al señor Pérez, no solo como organizador sino que también de toda ingerencia en los asuntos de esta Logia.

Razones.—Como la conducta del señor organizador se ha venido destacando periódicamente de un modo poco decente en el trato ya financiero como social con algunos de sus coasociados, teniendo pruebas fehacientes de nuestro aserto, hemos considerado que este proceder no solo entorpece la buena marcha de nuestra agrupación, sino que por el contrario, dá margen al desconcierto dentro de este grupo y hasta divisiones entre la colonia misma amén de las pasiones personales, hemos decidido de una vez por todas, retirarnos del contacto poco edificante del aludido señor organizador.

Debemos hacer constar, señor Presidente, que no desconocemos los vínculos que nos ligan con las Logias hermanas, pero que mientras se encuentren bajo la "férula suprema" del señor Pérez, tendremos la pena de permanecer distanciados por las razones arriba asentadas.

Como nuestro propósito tiene tendencias al mejoramiento social de nuestra Institución, deseamos que éste desagradable incidente se haga del conocimiento de todos sus miembros pero no a base de política, sino que, haciendo uso de su honorífico criterio nos sepan dar la razón.

Por consiguiente, al partir de esta fecha nos declaramos en "Logia Independiente", reservándonos los derechos que para regírnos nos asistan, así como repeler toda acción que por este motivo pudiera venir en nuestra contra!

Muy respetuosamente sus hermanos en P. U. P.
Gil Castañeda, J. M. Miranda, Lorenzo Miranda, Cruz Nava, Serapio Rocha, José Pérez, Guadalupe Guerrero, J. P. Lozano, José G. González, Vicente Jacinto, Jesús Torres Mayoria, Teófilo Rodríguez, Lorenzo Arellano.

Prescreve Usted los Productos "González"
—Lea Ud. "La Voz"—

MANIFIESTO!
A la Cruz Azul Mexicana de San Fernando, California.
Rafael Vejar, hombre que se siente conolido de los aeres que sufren y adoloridos, quiero que sepan la verdad y realidad de lo que habla un hombre sincero y verdadero como el que suscribe:

Francisco Pérez, de Santa Paula, es un traidor, hizo devolver a la Brigada No. 7 de San Fernando, California, a sus hogares; sus ropas, sus provisiones, no queriéndoselas entregar a los necesitados. ¿Por qué siendo una Brigada benefactora no quiso entregarle los fondos a la Cruz Roja Americana? Porque tiene delito; porque el hombre que es honrado, siempre oye y escucha, porque se ha visto que en la inundación que hubo se comprobó que estaba dicha Brigada bajo la influencia de un Francisco Pérez de Santa Paula, quien se hace llamar Representante del Consulado mexicano.

Y ahora por qué Francisco Pérez se nombra Redentor de dos o tres pillos, ¿Por qué será? porque tan sinvergüenza es el pinto como el colorado. Porque los hombres mexicanos somos hombres en cualesquier terreno que se nos presente; porque los mexicanos nunca hemos sabido lo que en verdad encierra en el alma el que contribuye con su óbolo.

En realidad los mexicanos en toda tierra, y en todo lugar, nos han escuchado que la raza de los Aztecas nunca se ha doblado ante las razas extranjeras.

Es cuanto les dice un amigo de ustedes, y S. S.

R. E. VEJAR.
San Fernando, Calif.

N. de la R.—Debido a nuestro reducido espacio, nos es imposible publicar esta semana todas las cartas que nos han llegado y que suplican su publicidad. Para la semana entrante dedicaremos mayor espacio, cumpliendo así nuestra misión de servir a nuestros lectores y la colonia en general.

IMPORTANTE

Se nos comunicó de la oficina postal, esta semana, que allí están a la disposición del señor Joe Ojeda, unas placas de auto de este año. Se suplica pase a recogerlas.

MALESTAR DESPUES DE LAS comidas, pesadez, etc., pueden ser causados por la falta de evacuación del vientre. También la hinchazón y los dolores de cabeza. El no evacuar el vientre una vez al día puede ser causa de graves trastornos, pues el estómago es un enemigo de la humanidad. Una o dos pastillas DEL-OGAR de Becker son suficiente para evacuar el vientre. Cómpralas en su botica o pídalas por correo. Una caja 50 centavos o 3 cajas por 75. Cómpráronos 3 cajas las enviamos C. O. D. The BECKER MEDICINE CO., 32 Union Square, Desk 5, New York.

Calzado--

Tacón Bajo para Señoras "Comfort"

Mientras que Duren

-A-

\$1.00

OXNARD DEPT. STORE

Calle 5 - - - - Oxnard, Calif.

La Casa Netamente Mexicana

RIVAS HERMANOS

Tiene siempre completo Surtido de Abarrotes y Loza Mexicana

PATROCINE SUS PAISANOS

Main and Mount View Sts. FILLMORE, Calif.

"LA CONVENCION"

EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD

TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE

GEORGE PAPPAS, Prop.



J. BARRON

El Sastre de los Elegantes

Para servir mejor a nuestra numerosa clientela, estamos instalados en nuestro edificio donde tenemos más amplitud así como un gran surtido de buenas telas, modernos y estilos a la moda de donde escoger.

138 No. Ojai St. Sta. Paula

Club de "Provecho"

CONSIGA UN MAGNIFICO TRAJE POR SOLO

\$1.00

Si tiene usted suerte puede ganar un lindo traje con sólo UN DOLLAR

A las 35 semanas se regalará un traje a la persona q' por mala suerte no haya sido favorecido.

Sastrería Mexicana

F. DUARTE, PROP.

155 Calle 7—Oxnard, Calif.

AVISO

Se vende terreno con casa a la entrada de la Colonia Mexicana de Oxnard, propia para negocio, calle 1a. y con Harrison Avenida No. 100. Informes en la misma casa.

4 años en el comercio sin queja alguna, es la garantía que ofrecen los acreditados artículos

"GONZALEZ"

pruébelos y se convencerá De venta en todas las tiendas del Condado de Ventura y Santa Bárbara.

Especialidad en dulces Mexicanos, Chorizos, Carne Seca, Manteca Pura; teniendo en existencia toda clase de artículos mexicanos importados.

1215 VENTURA ST. Surtimos Pedidos a Domicilio y por Correo P. O. Box 417

PARA LOS DAMNIFICADOS Y COLONIA EN GENERAL

LA UNION DE COMERCIANTES MEXICANOS, pone al conocimiento del público, que hoy como otras veces, hemos demostrado que estamos dispuestos para presentar la ayuda cuando se necesita, y que hemos procurado que con hechos no con palabras demostramos a esta H. Colonia, cual es el verdadero ideal que perseguimos, y no el que algunos se suponen. LA UNION DE COMERCIANTES MEXICANOS, se fundó única y exclusivamente para velar por el bien de la Colonia y prestar la ayuda a quien la necesita, y más en casos de dolor y falta de trabajo de nuestros connacionales, que nunca han salido desairados.

Per motivo de la INUNDACION esta UNION, paralizó sus BARATAS en demostración de luto por los desahucios, pero de esta fecha en adelante se reanudarán semanalmente como antes, para beneficio de todos.

La presente BARATA la dará el señor Faustino López, en la calle Santa Barbara número 1112.

LA GRAN BARATA DURARA EL

Lunes 16, al Domingo 22 de los Corrientes

LISTA DE MERCANCIAS Y PRECIOS!

HARINA, saco de 100 lbs.	\$3.60
FRIJOL NUEVO, saco de 100 lbs.	6.50
AZUCAR, saco de 100 lbs.	6.25
CAFE Hill Bros., bote grande	1.02
CAFE, Hill Bros., bote chico	.51
CAFE, New Mark, bote grande	1.00
CAFE, New Mark, bote chico	.50
FIDEOS Y PASTAS, primera clase, libra.	.10
QUEZO Blanco y Amarillo, libra	.30
TOMATE de bote	.09
CAFE suelto, libra	.30
MANTECA pura, de los productos "GONZALEZ" lb.	.15
CHICHARONES frescos, producto "GONZALEZ" lb.	.16
CHORIZO de primera, producto "GONZALEZ" lb.	.18
CARNE seca superior, producto "GONZALEZ", lb.	.55
CHILE japonés, nuevo, por libra	.35
CHOCOLATE Mexicano, por libra	.35
VINO Chinato, botella	1.10
PAN MEXICANO "El Buen Gusto" tres piezas por...	.05

Para evitar malas interpretaciones, hacemos del conocimiento del público en general, que las ventas de estas BARATAS son al riguroso contado.

FAUSTINO LOPEZ

No se olvide de pedir en todas las tiendas el afamado pan Mexicano, "EL BUEN GUSTO" que hoy se vende a tres piezas por 5 centavos.

4 años en el negocio en este lugar sin queja alguna es la mejor garantía que ofrecen los ya afamados artículos "GONZALEZ" de venta en todas las tiendas.

Nuxferrone---

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada grande hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

904 MAIN STREET SANTA PAULA

CARTA ABIERTA A LA C. ROJA Y CIA. SO. CAL. GAS CO.

(Viene de la 3a. Plana)
El tiempo hará borrar y pasar los dolores y angustias sufridas, la impresión del desastre pasará, porque nuestros hogares se volverán a edificar por medio de nuestro trabajo, de la economía y de constancia, Santa Paula y demás lugares volverán a ser lo que eran antes, pero lo que si no pasará y será duradera, es nuestra inmensa gratitud que nosotros los Mexicanos guardamos para la Honorable Cruz Roja Americana y demás personas que con tanta oportunidad nos im-

partieron su ayuda en instantes de adversidad.
Yo, como Mexicano y como una de las numerosas víctimas de la catástrofe, declaro todo lo anterior, por ser la expresión sincera de mis sentimientos de gratitud para esa Hon. Institución.

Me es grato ofrecerme afmo. atento y seguro servidor.
BENITO DE LEON

CONTESTACION DEL HON. MR. DETTMER

Santa Paula, California, Abril 17, 1928.
Mr. Benito de León,
Sec. Logia No. 90 A. H. A. P. O. Box No. 141
Santa Paula, Calif.
Mi estimado Mr. de León: Permitame usted darle las

CONTESTACION

gracias por su atenta carta del 12 de Abril. Me es muy satisfactorio a mí y mis compañeros de labores saber que el sentimiento que usted expresa refleja el sentir de todos sus conacionales sobre la Cruz Roja Americana.

En respuesta le diré que apreciamos la energía y paciencia, así como la cooperación que las familias mexicanas han desplegado, y que cuanto la Cruz Roja ha podido hacer en los momentos críticos de emergencia, a sido en el sentido de verdadero placer por haber tenido la oportunidad de servirles.

Sinceramente de usted,
(Firmado) **PAUL DETTMER**
Asistente Director.

SERA DIPUTADO EL SECRETARIO DE INDUSTRIA

CIUDAD DE MEXICO, Abril 17—Por fin se han podido solucionar las dificultades que se habían presentado en el Distrito Federal, con motivo de las próximas elecciones para diputados y senadores al Congreso de la Unión.

PARA REIR

EL AUTOR NOVEL
—Evidentemente, esto no está mal; pero su nombre no es conocido.

—No importa. Firmaré "Homero."

Procure Usted los Productos "González"

—Lea Ud. "La Voz" \$1.85 al Año!

—La Voz—
Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

INFORME SOBRE LAS CUENTAS DE LA L. P. LATINA

(Viene de la 1a. Plana)
mos referido incluye al señor Reyes B. Hernández, miembro de la Logia número 30, y quien al presentarse para su firma el expediente mencionado, votó en contra del dictamen en los siguientes términos:

"Que la comisión de referencia estaba formada por miembros de una sola Logia y que, en tal virtud, se corría el peligro de que pudiera ser declarada imparcial.

"Y que, examinada por el detenidamente la contabilidad de la Liga, se encontraba con notorias irregularidades, especialmente la siguiente:

"Que del primero de septiembre al 29 de febrero de este año la Liga había tenido las siguientes entradas: \$1,812.20 para pago de funerales y pólizas: \$904.70 para gastos generales y \$675.60 para idem de organización.

"Que las dos últimas partidas quedaron agotadas en lo absoluto; pero que de la primera se tomaron para pólizas y funerales tan sólo \$1,113.00 debiendo existir, por lo tanto, en las arcas de la sociedad, un superavit de \$699.20; pero que en realidad, no existen en caja sino veinte y tantos dólares, habiendo, por lo tanto un faltante de seiscientos setenta y tantos dólares, razón por la cual se negó a firmar el dictamen, invitando al resto de la comisión a que hiciera lo propio."

Este voto negativo del miembro restante de la comisión nos fué entregado ayer personalmente por el interesado, poco después de que la comisión nos presentó el dictamen que, como queda dicho, es, en un todo, favorable a los señores Uuiriburu y Chacel.—La Opinión"

Atenta Invitación

Nos complacemos en extender a Ud. una cordial invitación a nuestros servicios religiosos. Amámos el Evangelio y enseñamos el Evangelio para bien de toda clase de persona.

Nuestro lema: "En el amor de la verdad y el espíritu de Jesús nos unimos para la adoración de Dios y el servicio del hombre."

Programa semanal:
Domingo: Escuela Dominical a las 9:45.

Tema de la lección: "Jesús y el hogar" Marcos 10:2-9.
Semón a las 11 a. m.

Tema: "La Iglesia y su Misión en el Mundo".

Liga Infantil a las 11:30 a. m. Con plática especial para los niños por la Sra. Ethel Palacios.

Sociedad de jóvenes a las 6:30 p. m. Dirigida por el Sr. Luis Morales.

Lunes: Sociedad de señoras a las 2:30.

Martes: Práctica del coro de la Iglesia dirigido por el joven Pablo Bustamantes.

Miércoles: Cultos a domicilio.

Ladrando a la Luna

Ladrar a la luna y perder un tiempo precioso es la misma cosa. Todo hombre o mujer que no ponga atención a sus riñones está ladrando a la luna, es decir, perdiendo un tiempo precioso. Y las enfermedades de los riñones son de las que causan mayor número de víctimas.

Desear frecuentemente de hacer aguas; el hacerlo con cesas o dificultad; ardo y quemazón al pasarlas; el levantarse durante la noche; incomodidad en la región de la cintura; cansancio y estropeo, mareos, etc., son un a menudo indicios que los riñones necesitan atención. No debe perderse tiempo en averiarlos y estimular su acción diurética. Las

PASTILLAS RENALURICAS estimulan diuéticamente para los riñones.
son bien conocidas del público y se venden en las boticas o les enviamos por correo C. O. D. Un frasco 75 centavos o 3 frascos por \$2.00.
THE HOOKER MEDICINE CO.
370 Union Square, Dept. G
New York, N. Y.

Comunicado

lio. Jueves: Culto de oración 7:30.

Viernes: Estudio Bíblico. Sábado: Culto en la esquina de las calles Ojai y Main. Todos son bienvenidos!

J. C. PALACIOS.
—La Voz—

4 años en el comercio—productos "González"

—La Voz—

—Lea Ud. "La Voz"

Con esta fecha quedo separado de la compañía que representaba "Washer Wilson Horton", advirtiéndome a mis numerosos clientes y amigos, que el agente autorizado de esta agencia es la persona con quien tratarán en lo sucesivo.

(Firmado) F. GONZALEZ.

HABLAMOS ESPAÑOL

CENTRAL PHARMACY

A. V. HARNER, Prop.

TRATO AMABLE Y CORTES

Despachamos a Domicilio Gratis

401 STATE ST. TEL 341 STA. BARBARA, CAL.

MARTIN J. HAIDER

DIRECTOR DE FUNERALES

En tiempo de desgracia siempre apreciaremos el llamado de nuestros numerosos amigos mexicanos.

Anacapa St. cerca de Victoria St.

Teléfono 1128 Santa Barbara, Calif. SERVICIO DE AMBULANCIA

W. J. BRUCE

BOTICARIO

816 STATE ST. SANTA BARBARA, CAL. SE SOLICITA SU PATROCINIO

Café Chapultepec

TELEFONO NUM. 1011 430 E. HEALY STREET

El Lugar Preferido por personas de buen gusto Fábrica de Tortillas de Maíz

SANTA BARBARA, CAL



30 Days' Free Trial

On Any MEAD Bicycle

whether you buy from your Local Dealer or from us direct.

Save \$10.00 to \$25.00

On Your Bicycle Prices From \$21.00 Up! Get full particulars by mail today. Use coupon below.

Sold On Approval You are allowed 30 days' actual riding test before sale is binding.

Write Today for Catalog, Free Premium Offer and name of nearest Mead Dealer.

OUT ON THIS LINE

Mead Cycle Co., Chicago, U. S. A.

Please send full information and name of nearest dealer.

Name _____
Street or P. O. Box _____
Town _____

Special Offer 344 State _____ Mead Cycle Company Dept. X Chicago



Tires \$1.50 each

Guaranteed.—Lamps, wheels, equipment. Low prices. Send no money. Use the coupon.

Mead Cycle Company Dept. X Chicago

VARGAS & JIMENEZ

Invite you to come to their store and see--

THEIR APRIL SPECIALS!

SHOES—DRESS & WORK—SHOES

House Dresses, Proper for Summer Time

YARDAGE GOODS — READY-TO-WEAR

MEN'S AND WOMEN'S UNDERWEAR

Trunks, Suitcases, Notions of all Kinds

EVERYTHING AT UNHEARD OF PRICES

A VISIT TO OUR STORE WILL CONVINCEN YOU!!!

Vargas & Jimenez

OXNARD BOULEVARD OXNARD, CALIFORNIA



ZAPATOS-TRABAJO Y PASEO-ZAPATOS

Vestidos para Casa, Propios para el Verano!

ROPA HECHA, TELAS, MANTAS

ROPA INTERIOR PARA SEÑORES Y SEÑORAS

Petaquillas, Velices, Nociones de Todas Clases

TODO A PRECIOS NUNCA VISTOS

UNA VISITA A NUESTRA TIENDA LE CONVENCE!

Vargas & Jimenez

OXNARD BOULEVARD OXNARD, CALIFORNIA